

FOURTH SUNDAY OF ORDINARY TIME

MASS IN THE ORDINARY FORM



ST. JOHN THE BELOVED CATHOLIC CHURCH
MCLEAN, VA

INTRODUCTORY RITES

PROCESSIONAL HYMN

All Creatures of Our God and King
Saint Michael Hymnal, #410

INTROIT

Psalm 106:47

*Save us, O Lord our God! And gather us from the nations, to give thanks
to your holy name, and make it our glory to praise you.*



In nómine Patris, et Fílii, et
Spíritus Sancti.

Amen.

Dominus vobíscum.

Et cum spiritu tuo.

Fratres, agnoscámus peccáta
nostra, ut apti simus ad sacra
mystéria celebránda.

**Confíteor Deo omnipoténti et
vobis, fratres, quia peccávi
nimis cogitatóne, verbo,
ópere et omissióne: mea
culpa, mea culpa, mea
máxima culpa. Ideo precor
beátam Mariám semper
Vírginem, omnes Angelos et
Sanctos, et vos, fratres, oráre
pro me ad Dóminum Deum
nostrum.**

In the name of the Father, and of
the Son, and of the Holy Spirit.

Amen.

The Lord be with you.

And with your spirit.

Brethren, let us acknowledge our
sins, and so prepare ourselves to
celebrate the sacred mysteries.

**I confess to almighty God and
to you, my brothers and sisters,
that I have greatly sinned in
my thoughts and in my words,
in what I have done and in
what I have failed to do,
through my fault, through my
fault, through my most
grievous fault; therefore I ask
blessed Mary ever-Virgin, all
the Angels and Saints, and
you, my brothers and sisters,
to pray for me to the Lord our
God.**

Misereatur nostri omnipotens
Deus et, dimissis peccatis
nostris, perducat nos ad vitam
aeternam

Amen.

May almighty God have mercy
on us, forgive us our sins, and
bring us to everlasting life.

Amen.

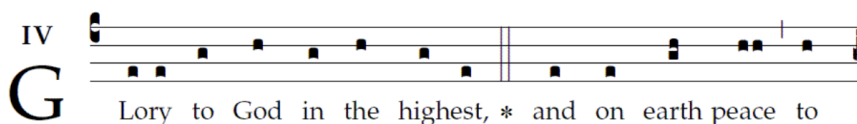
KYRIE



Kyrie eléison.
Christe eléison.
Kyrie eléison.

Lord, have mercy.
Christ, have mercy.
Lord, have mercy.

GLORIA



Glória in excélsis Deo. Et in
terra pax homínibus bonae
voluntátis. Laudámus te.
Benedícimus te. Adorámus te.
Glorificámus te. Grátias
ágimus tibi propter magnum
glóriam tuam. Dómine Deus,
Rex caeléstis, Deus Pater
omnípotens. Dómine Fili
unigénite, Jesu Christe.
Dómine Deus, Agnus Dei,
Fílius Patris. Qui tollis
peccáta mundi, miserere
nobis. Qui tollis peccáta
mundi, súscipe
deprecationem nostram. Qui
sedes ad dexteram Patris,

Glory to God in the highest, and
on earth peace to people of good
will. We praise you, we bless you,
we adore you, we glorify you, we
give you thanks for your great
glory, Lord God, heavenly King,
God, almighty Father. Lord
Jesus Christ, only begotten Son,
Lord God, Lamb of God, Son of
the Father, you take away the
sins of the world, have mercy on
us; you take away the sins of the
world, receive our prayer; you
are seated at the right hand of the
Father, have mercy on us. For
you alone are the Holy One, you
alone are the Lord, you alone are

**miserére nobis. Tu solus
Dóminus. Tu solus
Altíssimus, Jesu Christe. Cum
Sancto Spíritu, in glória Dei
Patris. Amen.**

the Most High, Jesus Christ, with
the Holy Spirit, in the glory of
God the Father. Amen.

COLLECT

Grant us, Lord our God, that we may honor you with all our mind and love everyone in truth of heart. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

THE LITURGY OF THE WORD

FIRST READING

Deuteronomy 18:15-20

Moses spoke to all the people, saying: “A prophet like me will the LORD, your God, raise up for you from among your own kin; to him you shall listen. This is exactly what you requested of the LORD, your God, at Horeb on the day of the assembly, when you said, ‘Let us not again hear the voice of the LORD, our God, nor see this great fire any more, lest we die.’ And the LORD said to me, ‘This was well said. I will raise up for them a prophet like you from among their kin, and will put my words into his mouth; he shall tell them all that I command him. Whoever will not listen to my words which he speaks in my name, I myself will make him answer for it. But if a prophet presumes to speak in my name an oracle that I have not commanded him to speak, or speaks in the name of other gods, he shall die.’”

RESPONSORIAL PSALM

Psalm 95

If today you hear his voice, harden not your hearts.

Come, let us sing joyfully to the LORD;
let us acclaim the rock of our salvation.
Let us come into his presence with thanksgiving;
let us joyfully sing psalms to him.

Come, let us bow down in worship;
let us kneel before the LORD who made us.
For he is our God,
and we are the people he shepherds, the flock he guides.

Oh, that today you would hear his voice:
“Harden not your hearts as at Meribah,
as in the day of Massah in the desert,
Where your fathers tempted me;
they tested me though they had seen my works.”

SECOND READING

1 Corinthians 7:32-35

Brothers and sisters: I should like you to be free of anxieties. An unmarried man is anxious about the things of the Lord, how he may please the Lord. But a married man is anxious about the things of the world, how he may please his wife, and he is divided. An unmarried woman or a virgin is anxious about the things of the Lord, so that she may be holy in both body and spirit. A married woman, on the other hand, is anxious about the things of the world, how she may please her husband. I am telling you this for your own benefit, not to impose a restraint upon you, but for the sake of propriety and adherence to the Lord without distraction.

ALLELUIA

Matthew 4:16

The people who sit in darkness have seen a great light; on those dwelling in a land overshadowed by death, light has arisen.

GOSPEL

Mark 1:21-28

Dóminus vobíscum.

Et cum spiritu tuo.

Sequéntia sancti Evangélii
secúndum Mark.

Glória tibi, Dómine.

The Lord be with you.

And with thy spirit.

The continuation of the holy
Gospel according to Mark.

Glory be to Thee, O Lord.

Then they came to Capernaum, and on the sabbath Jesus entered the synagogue and taught. The people were astonished at his teaching, for he taught them as one having authority and not as the scribes. In their synagogue was a man with an unclean spirit; he cried out, “What have you to do with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are—the Holy One of God!” Jesus rebuked him and said, “Quiet! Come out of him!” The unclean spirit convulsed him and with a loud cry came out of him. All were amazed and asked one another, “What is this? A new teaching with authority. He commands even the unclean spirits and they obey him.” His fame spread everywhere throughout the whole region of Galilee.

Verbum Domini.

Laus tibi, Christe.

The Gospel of the Lord.

Praise be to Thee, O Christ.

HOMILY

CREDO

**Credo in unum Deum,
Patrem omnipoténtem,
factórem cæli et terræ,
visíbilium ómnium et
invisíbilium. Et in unum
Dóminum, Jesum Christum,
Fílium Dei unigénitum: et ex
Patre natum ante ómnia
sæcula, Deum de Deo, lumen
de lúmine, Deum verum de
De overo. Génitum, non**

I believe in one God, the Father
almighty, maker of heaven and
earth, and of all things visible
and invisible. And in one Lord,
Jesus Christ, the only-begotten
Son of God. Born of the Father
before all ages. God of God,
Light of Light, true God of true
God. Begotten, not made, of one
substance with the Father. By
Whom all things were made.

factum, consubstantiálem Patri; per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómines, et propter nostrum salútem, descéndit de cælis.

(Genuflect)

Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Vírgine: et homo factus est.

Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus et sepúltus est. Et resurréxit tértia die, secúndum Scriptúras. Et ascéndit in cælum, sedet ad dexteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória iudicáre vivos et mórtuos: cjus regni non erit finis. Et in Spíritum Sanctum Dóminum et vivificántem, qui ex Patre Filióque procédit. Qui cum Patre et Fílio simul adorátur et conglorificátur: qui locútus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatórum. Et expécto resurrectionem mortuórum, et vitam ventúri sæculi. Amen.

Who for us men and for our salvation came down from heaven.

(Genuflect)

And He became flesh by the Holy Ghost of the Virgin Mary: and was made man.

He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried. And on the third day He rose again according to the Scriptures. He ascended into heaven and sits at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead. And of His kingdom there will be no end. And I believe in the Holy Ghost, the Lord and Giver of life, Who proceeds from the Father and the Son. Who together with the Father and the Son is adored and glorified; and Who spoke through the Prophets. And one, holy, Catholic, and Apostolic Church. I confess one baptism for the forgiveness of sins. And I await the resurrection of the dead. And the life of the world to come.

Amen.

PRAYERS OF THE FAITHFUL

THE LITURGY OF THE EUCHARIST

OFFERTORY HYMN

Holy God, We Praise Thy Name
Saint Michael Hymnal, #561

Oráte, fratres: ut meum ac
vestrum sacrificium acceptábile
fiat apud Deum Patrem
omnipoténtem.

Suscípiat Dóminus
sacrificium de mánibus tuis
ad laudem et glóriam nóminis
sui, ad utilitátem quoque
nostrum totiúsque Ecclésiæ
suæ sanctæ.

Pray, brethren (brothers and
sisters), that my sacrifice and
yours may be acceptable to God,
the almighty Father.

May the Lord accept the
sacrifice at your hands for the
praise and glory of his name,
for our good and the good of
all his holy Church.

PRAYER OVER THE OFFERINGS

O Lord, we bring to your altar these offerings of our service: be
pleased to receive them , we pray, and transform them into the
Sacrament of our redemption. Through Christ our Lord. Amen.

PREFACE

Dóminus vobíscum.
Et cum spiritu tuo.

Sursum corda.
Habémus ad Dóminum.

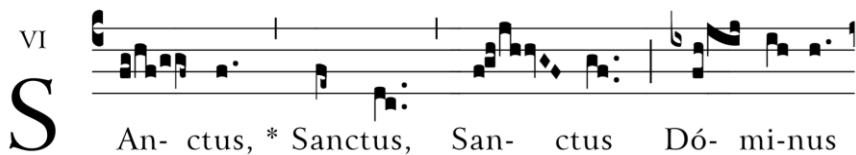
Grátias agámus Dómino Deo
nostro.
Dignum et justum est.

The Lord be with you.
And with thy spirit.

Lift up your hearts.
We lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord
our God.
It is right and just.

SANCTUS



**Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dóminus Deus Sábaoth. Pleni
sunt caeli et terra glória tua.
Hosánna in excélsis.
Benedíctus qui venit in
nómine Dómini. Hosánna in
excélsis.**

Holy, Holy, Holy Lord God of
hosts. Heaven and earth are full
of Your glory. Hosanna in the
highest. Blessed is he who comes
in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

EUCHARISTIC PRAYER

THE ROMAN CANON

The Priest, with hands extended, says:

To you, therefore, most merciful
Father, we make humble prayer and
petition through Jesus Christ, your
Son, our Lord:

*He makes the Sign of the Cross once over the bread
and chalice together, saying:*

that you accept and bless + these
gifts, these offerings, these holy and
unblemished sacrifices,

With hands extended, he continues:

which we offer you firstly for your
holy catholic Church. Be pleased to
grant her peace, to guard, unite and
govern her throughout the whole
world, together with your servant
Francis our Pope and Michael our
Bishop, and all those who, holding to
the truth, hand on the catholic and
apostolic faith.

Remember, Lord, your servants,

*The Priest joins his hands and prays briefly for those
for whom he intends to pray. Then, with hands
extended, he continues:*

and all gathered here, whose faith and
devotion are known to you. For
them, we offer you this sacrifice of
praise or they offer it for themselves
and all who are dear to them: for the
redemption of their souls, in hope of
health and well-being, and paying
their homage to you, the eternal God,
living and true.

In communion with those whose
memory we venerate, especially the
glorious ever-Virgin Mary, Mother of
our God and Lord, Jesus Christ, † and
blessed Joseph, her Spouse, your
blessed Apostles and Martyrs, Peter
and Paul, Andrew, (James, John,
Thomas, James, Philip,
Bartholomew, Matthew, Simon and
Jude; Linus, Cletus, Clement, Sixtus,
Cornelius, Cyprian, Lawrence,
Chrysogonus, John and Paul, Cosmas
and Damian) and all your Saints; we
ask that through their merits and
prayers, in all things we may be
defended by your protecting help.

With hands extended, the Priest continues:

Therefore, Lord, we pray: graciously
accept this oblation of our service,

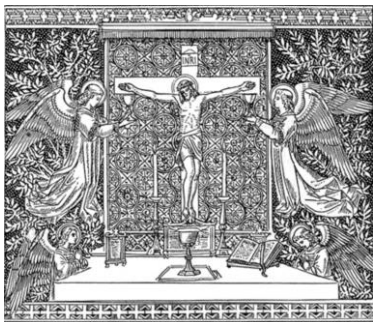
that of your whole family; order our days in your peace, and command that we be delivered from eternal damnation and counted among the flock of those you have chosen.

Holding his hands extended over the offerings, he says:

Be pleased, O God, we pray, to bless, acknowledge, and approve this offering in every respect; make it spiritual and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of your most beloved Son, our Lord Jesus Christ.

In the formulas that follow, the words of the LORD should be pronounced clearly and distinctly, as the nature of these words requires.

On the day before he was to suffer,



He takes the bread and, holding it slightly raised above the altar, continues:

he took bread in his holy and venerable hands,

He raises his eyes.

and with eyes raised to heaven to you, O God, his almighty Father, giving you thanks, he said the blessing, broke the bread and gave it to his disciples, saying:

He bows slightly.

TAKE THIS, ALL OF YOU, AND
EAT OF IT, FOR THIS IS MY
BODY, WHICH WILL BE GIVEN
UP FOR YOU.

He shows the consecrated host to the people, places it again on the paten, and genuflects in adoration.



In a similar way, when supper was ended,

He takes the chalice and, holding it slightly raised above the altar, continues:

he took this precious chalice in his holy and venerable hands, and once more giving you thanks, he said the blessing and gave the chalice to his disciples, saying:

He bows slightly.

TAKE THIS, ALL OF YOU, AND
DRINK FROM IT, FOR THIS IS
THE CHALICE OF MY BLOOD,
THE BLOOD OF THE NEW
AND ETERNAL COVENANT,
WHICH WILL BE POURED OUT
FOR YOU AND FOR MANY FOR
THE FORGIVENESS OF SINS.

DO THIS IN MEMORY OF ME.

He shows the chalice to the people, places it on the corporal, and genuflects in adoration.



The mystery of faith.

And the people continue, acclaiming:

**Mortam tuam annuntiámus,
Dómine, et tuam resurrectionem
confitémur, donec vénias.**

**(We proclaim your Death, O Lord,
and profess your Resurrection
until you come again.)**

Then the Priest, with hands extended, says:

Therefore, O Lord, as we celebrate the memorial of the blessed Passion,

the Resurrection from the dead, and the glorious Ascension into heaven of Christ, your Son, our Lord, we, your servants and your holy people, offer to your glorious majesty from the gifts that you have given us, this pure victim, this holy victim, this spotless victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation.

Be pleased to look upon these offerings with a serene and kindly countenance, and to accept them, as once you were pleased to accept the gifts of your servant Abel the just, the sacrifice of Abraham, our father in faith, and the offering of your high priest Melchizedek, a holy sacrifice, a spotless victim.

Bowing, with hands joined, he continues:

In humble prayer we ask you, almighty God: command that these gifts be borne by the hands of your holy Angel to your altar on high in the sight of your divine majesty, so that all of us, who through this participation at the altar receive the most holy Body and Blood of your Son,



He stands upright again and signs himself with the Sign of the Cross, saying:

may be filled with every grace and heavenly blessing.

With hands extended, the Priest says:

Remember also, Lord, your servants, who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace.

Grant them, O Lord, we pray, and all who sleep in Christ, a place of refreshment, light and peace.

He strikes his breast with his right hand, saying:

To us, also, your servants, who, though sinners, hope in your abundant mercies, graciously grant some share and fellowship with your holy Apostles and Martyrs: with John the Baptist, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicity, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia and all your Saints; admit us, we beseech you, into their company, not weighing our merits, but granting us your pardon, through Christ our Lord. Through whom you continue to make all these good things, O Lord; you sanctify them, fill them with life, bless them, and bestow them upon us.

He takes the chalice and the paten with the host and, raising both, he says:

Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, for ever and ever.

The people acclaim:

Amen.

Please stand.

PATER NOSTER

Præcéptis salutáribus móniti, et
divína institutióne formáti,
audémus dícere:

**Pater noster, qui es in caelis:
sanctificétur nomen tuum;
advéniat regnum tuum; fiat
volúntas tua, sicut in caelo, et
in terra. Panem nostrum
cotidiánum da nobis hódie; et
dimítte nobis débíta nostra,
sicut et nos dimíttimus
debitóribus nostris; et ne nos
indúcas in tentatiónem; sed
libéra nos a malo.**

Líbera nos, quæsumus, Dómine,
ab ómnibus malis, da propítius
pacem in diébus nostris, ut, ope
misericórdiæ tuæ adiúti, et a
peccáto simus semper líberi et ab
omni perturbatióne secúri
expectántes beátam spem et
advéntum Salvatóris nostri Iesu
Christi.

**Quia tuum est regnum, et
potéstas, et glória in saecula.**

Dómine Iesu Christe, qui dixísti
Apóstolis tuis: Pacem relínquo
vobis, pacem meam do vobis: ne
respicias peccáta nostra, sed
fidem Ecclesiæ tuæ; eámque
secúndum voluntátem tuam
pacificáre et coadunáre digneris.
Qui vivis et regnas in sácula
sæculorum.
Amen.

At the Savior's command and
formed by divine teaching, we
dare to say:

**Our Father, Who art in
heaven, hallowed be Thy
Name. Thy Kingdom come,
Thy will be done, on earth as
it is in heaven. Give us this
day our daily bread, and
forgive us our trespasses, as
we forgive those who trespass
against us. And lead us not
into temptation, but deliver us
from evil.**

Deliver us, Lord, we pray, from
every evil, graciously grant peace
in our days, that, by the help of
your mercy, we may be always
free from sin and safe from all
distress, as we await the blessed
hope and the coming of our
Savior, Jesus Christ.

**For the kingdom, the power
and the glory are yours now
and for ever.**

Lord Jesus Christ, who said to
your Apostles: Peace I leave you,
my peace I give you, look not on
our sins, but on the faith of your
Church, and graciously grant her
peace and unity in accordance
with your will. Who live and
reign for ever and ever.
Amen.

Pax Dómini sit semper
vobíscum.
Et cum spírítu tuo.

The peace of the Lord be with
you always.
And with your spirit.

AGNUS DEI



Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem.

Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, grant us peace.

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollis peccáta mundi. Beáti qui ad cenam Agni vocáti sunt.

Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanábitur ánima mea.

Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

COMMUNION ANTIPHON

Psalm 31:17-18

Let your face shine on your servant. Save me in your merciful love. O Lord, let me never be put to shame, for I call to you.

COMMUNION HYMN

*Daily, Daily, Sing to Mary
Saint Michael Hymnal, #503*

PRAYER AFTER COMMUNION

Nourished by these redeeming gifts, we pray, O Lord, that through this help to eternal salvation true faith may ever increase. Through Christ our Lord. Amen.

BLESSING AND DISMISSAL

Benedícat vos omnípotens Deus,
Pater, et Filius, et Spíritus
Sanctus.

Amen.

Ite, missa est.

Deo grátias.

May almighty God bless you, the
Father, and the Son, and the
Holy Spirit.

Amen.

Go forth, the Mass is ended.

Thanks be to God.

SAINT MICHAEL PRAYER

St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

Credits:

Presentation of Christ at the Temple – Hans Holbein the Elder (1500-01)

Parish Book of Chant, Richard Rice / Propers of the Mass, Richard Rice